

PARA FACER O RETRATO DUN PAXARO

Texto de JACQUES PRÉVERT

Ilustracións de MORDICAI GERSTEIN

Tradución de FERNANDO MOREIRAS

Encadernado en cartón. 21,5 x 21,5 cm. 48 páx. 14 €.

Para facer o retrato dun paxaro (galego)

ISBN 978-84-15250-00-5. MareMar.

Para hacer el retrato de un pájaro (castelán)

ISBN 978-84-8464-377-7. Obras de autor. Lectores autónomos.

Per fer el retrat d'un ocell (catalán)

ISBN 978-84-16804-43-6. Obres d'autor. Lectura autònoma.

Txori baten portreta egiteko (éuscaro)

ISBN 978-84-9172-031-7. Gaur egungo klasikoak.

Para fazer o retrato de um pássaro (portugués)

ISBN 978-989-8205-62-9. Obras de autor. Leitura autónoma.

OS + 2011 (FUNDACIÓN GERMÁN SÁNCHEZ RUIPÉREZ)

PLANO NACIONAL DE LEITURA (PNL PORTUGAL)

Pintar primeiro unha gaiola cunha porta aberta.

Despois pintar algo agradable, algo sinxelo,

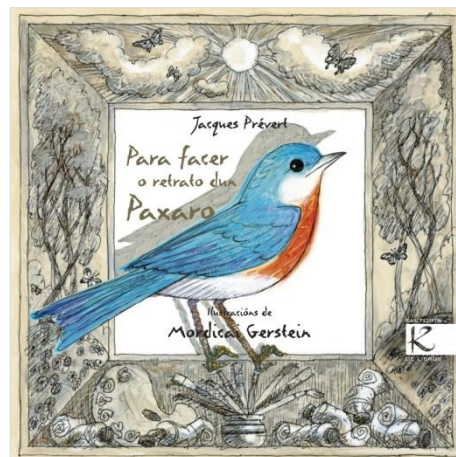
algo fermoso, algo útil para o paxaro.

Logo apoiar o lenzo contra unha árbore nun xardín,

o nun parque, o nun bosque.

Agocharse tras da árbore sen dicir nada, sen se mover...

Esta fermosa fábula sobre a arte e a cretividade reúne un dos máis belos poemas de Jacques Prévert, escrito en 1943, e o talento de Mordicai Gerstein, que o envolve de colorido. Destaca pola orixinalidade coa que amosa a transición do mundo en tres dimensións ao plano bidimensional. Tamén reflicte a medida do tempo, o valor da paciencia e a sensibilidade coa que capta a natureza. No fondo, trátase dunha reflexión filosófica sobre o efémero: capturamos momentos e impresións de canto observamos e arelamos, pero apenas podemos retelo durante un tempo. Debemos desprendernos, xa que logo, dese afán por apreixar o que non nos pertence, para que a nosa ollada fiquese aberta a novas sensacións.



■ **Temática:** relato surrealista sobre o efémero.

■ **Idade recomendada:** a partir de 7 anos.

■ **Aspectos destacables:** poesía, arte, imaxinación; pensamento; natureza; transición do mundo tridimensional ao plano en dúas dimensións.

Jacques Prévert

(Neuilly-sur-Seine, 1900 - París, 1977)

Poeta, autor teatral e guionista cinematográfico. A partir da década de 1920 participou en París no movemento surrealista, xunto con Raymond Queneau e Marcel Duhamel. Atribúeselle a creación de prácticas artísticas como o *cadáver exquisito*. En anos posteriores estivo vencellado ao grupo de teatro Outubro. Escribiu varias obras para o director de cine Marcel Carné, como "Les enfants du paradis" (1945). Entre os seus principais libros figura "Paroles" (1946), algúns de cuxos poemas foron interpretados por músicos e cantantes como Joan Baez. Os seus versos tratan sobre a vida en París despois da Segunda Guerra Mundial. O seu estilo xoga coas palabras e coa linguaxe, recorre a neoloxismos, dobres significados e metáforas insólitas que lle dan un sentido do humor especial.

Mordicai Gerstein

(Os Ánxeles, 1935)

Pintor e escultor, escritor, director de cine, ilustrador e autor de libros infantís. Estudou no Instituto de Arte Chouinard e posteriormente, en Nova York, traballou durante uns 25 anos realizando películas de animación para a televisión. En 1980 empezou a escribir e a ilustrar os seus propios libros. Foi galardoado coa Medalla Caldecott e co premio Boston Globe-Hornbook en 2004, entre outras distincións, tamén no eido cinematográfico.

www. **Kalandraka**.com

comunicacion@kalandraka.com